



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

Los Gitanos en Chile: de viajeros eternos a viajeros soñadores.

María Paz Rubilar Donoso¹

Introducción:

Los gitanos como pueblo han estado siempre presentes en la historia de Occidente, asimismo en la mentalidad de los seres humanos. Por distintas vías, marítimas o terrestres, los gitanos llegaron a Chile alrededor del año 1900. Los largos años de contacto y convivencia con nuestra cultura, unido al hecho de compartir un mismo territorio, han generado distintas influencias en muchos aspectos de su vida cotidiana. Aun así, la cultura gitana ha logrado llegar al siglo XXI con la vitalidad necesaria para mantener los rasgos identitarios de un pueblo que toma conciencia de sí mismo y construye un futuro común junto al resto de la sociedad.

Una de las formas de identificarlos es “El viaje” entendido como un rasgo inherente a la cultura gitana: viaje que se caracterizaba por el desplazamiento físico, sin un tiempo fijo de duración, lo que les permitía recorrer distintos países sin respetar leyes, continentes, ni fronteras. Sin embargo, hoy en día observamos como esta característica, ya no es una manifestación distintiva de este pueblo dado que son muy pocos los grupos o familias gitanas que siguen siendo nómades.

El ser gitano ha ido cambiando con el paso del tiempo, al igual que su forma de relacionarse con las distintas sociedades que los acogen. Al decir “gitanos” distintas palabras se vienen a la mente como Peregrinos, Viajeros, Vagabundos, Extranjeros y por qué no, Inmigrantes. En este contexto, el objetivo de esta investigación es dar a conocer algunos aspectos del pueblo gitano radicado en nuestro país, comprender su cultura, sus tradiciones, ritos y formas de vida, procurando diferenciar la realidad con la imagen que se tiene de ellos.

Investigar sobre la colonia gitana que vive en Chile, en qué trabajan, dónde viven, cómo se relacionan con los chilenos es un tema apasionante. Aproximadamente el número de gitanos que vive en nuestro país es de 5 a 8 mil personas; de éstos la gran mayoría no ha cursado estudios formales en algún establecimiento educacional ya sea público o privado. Se han hecho intentos de incorporar niños gitanos al sistema educacional chileno, pero no se han obtenido buenos resultados. Los gitanos están cada día menos capacitados para enfrentar la vida cotidiana, ya sea por su falta de estudios, la falta de trabajo y la permanente discriminación. En una sociedad, que exige de sus miembros el desarrollo de competencias para el logro de objetivos y aún

¹ Licenciada en Historia y Educación. Pontificia Universidad Católica. Seminario de Investigación 28 de Junio 2007. Santiago.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

bajo el marco de la justicia social, hace que este sector de la sociedad, esta minoría no sea considerada ni se le den las oportunidades que garanticen un futuro digno bajo el alero de su propia identidad.

La influencia de las diferentes culturas de acogida, con las que los *rom (gitanos)* compartieron territorio, enriqueció sus costumbres y tradiciones, al incorporar de aquellas, lo que mejor encajaba con su propia cultura. A menudo, desarrollaron actividades económicas relacionadas con aquellas sociedades. En Chile por ejemplo, trabajan como jornaleros en el campo o en trabajos temporales relacionados con la industria del país; por lo que es posible encontrar gitanos trabajando como campesinos, como pescadores en la costa, como arrieros, como obreros y principalmente como comerciantes informales.

La incorporación a la vida ciudadana en Chile ha significado un cambio en las costumbres de este pueblo, en la que el viaje, una de las características de los gitanos y por ende ser nómades, ya no constituye el centro de su actividad.

Un viaje de larga duración...de la India a Europa...al Mundo...

Origen y migración a través de estudios lingüísticos:

Durante mucho tiempo el origen del pueblo gitano, de los *ROM*, fue un misterio. Sin embargo, actualmente la mayoría de los investigadores coinciden en que provienen del norte de la India; esta teoría se elaboró a través del estudio de su lengua. Hasta el siglo XVIII se había planteado, que los gitanos utilizaban una jerga de ladrones, pero actualmente se reconoce que los gitanos hablan una lengua antigua, denominada *romanó, romaní*, que tiene varios dialectos y que parece proceder de una forma lingüística del sánscrito (es uno de los 22 idiomas oficiales de la India y es el lenguaje litúrgico del hinduismo, el budismo y jainismo). Como dice Angus Fraser "La verdadera historia de la raza gitana está en el estudio de su lengua."²

A lo largo de la historia, principalmente en el siglo XX surgieron dos teorías del origen de este pueblo, una era la que proponía un origen noroccidental o dárdico para el romaní, y que su partida de este continente sería hacia finales del siglo IX d. C. John Sampson fue uno de los principales exponentes de este argumento. La segunda teoría buscaba demostrar que el romaní perteneció en su origen al grupo central (donde esta actualmente el hindi), y su migración se habría dado antes del 250 a.C. desde el área central al noroeste. El principal exponente de este argumento es Sir Ralph Turner. Su argumento, que estaba basado en pruebas que parecían sólidas hizo que su teoría fuera adoptada por la mayoría. Pero hace muy poco, en la segunda mitad

² FRASER Angus. "Los Gitanos" Editorial Ariel Barcelona. 2005. pág 25



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

del siglo XX, esta teoría de consenso se derrumbó, ya que Terrence Kaufman, “un lingüista americano, ha sugerido que los hechos fonológicos se explican mejor postulando que el protogitano se desplazó a territorios iranoparlantes antes del 300 a.C. quizás como el resultado del avance de Alejandro Magno en el noreste de la India en el 327-326 a.C.”³



Actualmente no existe un consenso sobre el origen de esta etnia, ya que no hay elementos que permitan establecer fehacientemente una conexión intrínseca entre lengua y raza, ya que muchos grupos étnicos han cambiado su lengua a lo largo del tiempo. La lengua romaní y sus hablantes han estado expuestos a muchas influencias históricas, demográficas y sociolingüísticas durante siglos, y también lo han estado las distintas lenguas y poblaciones de la India. Por lo que el lugar de origen de este pueblo todavía es un misterio. Puede existir una vaga idea acerca del origen, del pueblo o las combinaciones de pueblos precisos de donde surgieron los gitanos.

Otro misterio de la historia de este pueblo es la razón por la cual se vieron empujados a emigrar de la India. Una teoría que logra consenso entre los principales investigadores de este pueblo, expone una sospecha, que fue una deportación en masa, de los perdedores de una cruel guerra que habría tenido lugar a fines del siglo IX. Es un misterio que por lo visto nunca se va a poder solucionar.

El primer lugar de detención de esta gran inmigración, según el estudio de la lengua, se da en Persia, esto se basa en distintas leyendas populares y diferentes escritos. Por lo mismo, para entender las primeras migraciones gitanas, generalmente se toma como referencia cualquier grupo errante que se tenga registro en la zona y que posea una ocupación y característica parecidas. Así la primera entrada de gitanos en territorio cristiano esta señalada por el cronista árabe Tabari, quien relata cómo grandes cantidades de *Romt* fueron hechos prisioneros en el 855 cuando los bizantinos atacaron Siria y se los llevaron prisioneros. El hecho de que los árabes diesen a los gitanos el nombre de zott, probablemente significa que les transfirieron la denominación de los indios, ya que provenían de ese lugar.⁴ En cuanto al momento de la partida desde Persia algunos especialistas en lingüística han sugerido que fue antes de las primeras invasiones árabes “dejaron el país antes de mediados del siglo VII, debido a la ausencia de palabras árabes en el romaní.”⁵

³ IBID Pág. 36.

⁴Idea basada en IBID Pág. 50

⁵ IBID Pág. 53



Luego de su pasada por Persia, comienza su penetración en el Imperio Bizantino y en los Balcanes; siguiendo con los estudios lingüísticos, el griego tuvo un fuerte impacto sobre el romaní. A los gitanos en estos territorios se los llamaba egipcios, sea porque creían que provenían de Egipto y también porque este lugar se relacionaba con la adivinación y el ocultismo, actividades que practicaban. Muchas de las referencias a los gitanos, ya sea como egipcios y otros nombres, “se dan en versos populares, posiblemente del siglo XIV, y sirven para demostrar que los bizantinos también los identificaban como domadores de osos y fabricantes de cribas, y que las palabras empezaron a utilizarse como insulto despectivo.”⁶ Por lo que se puede percibir, desde un comienzo los gitanos no gozaron de una buena reputación. Pero, dado que es un pueblo que no conserva registros escritos, nunca sabremos que imagen se construyeron los gitanos de la sociedad que los recibía.

Llegada a Europa...

Su llegada a la Europa medieval se ve envuelta en gran cantidad de mitos y creencias. Entraron proveniente de los Balcanes, para expandirse por todo el continente europeo y más allá, disfrazados de peregrinos, creando un fuerte misterio sobre su origen y forma de vida, lo que llevó a muchas teorías. A España, específicamente en el siglo XV, se cree que llegaron por dos rutas: una por el sur de Francia a través de los Pirineos y la otra desde África atravesando el estrecho de Gibraltar.

La reputación de peregrinos los beneficiaba, ya que todavía se consideraba un deber recibir al peregrino y ayudarlo en su viaje. Muchas veces entraban a los distintos pueblos medievales portando salvoconductos. “la práctica de emitir salvoconductos estaba muy extendida en la Edad Media: fueron los precursores de los posteriores pasaportes. Tales documentos se redactaban para un individuo específico (y sus seguidores), pero sin duda los gitanos encontraron prudente y económico hacer copias rápidamente.”⁷

En el siglo XV en Europa entraron como peregrinos, peregrinos que son viajeros y extranjeros, que



⁶ IBID Pág. 61

⁷ IBID Pág. 76



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

no hacen otra cosa que peregrinar. El mito de que sean peregrinos lo explican de la siguiente forma “se contaba como sus antepasados en Egipto menor habían abandonado anteriormente la religión cristiana durante algunos años y se habían vuelto hacia el error de los paganos y que, después de su arrepentimiento, se les había impuesto la penitencia de que, durante muchos años, algunos miembros de sus familia deberían vagar por el mundo y espiar en el exilio la culpa de su pecado.”⁸ A veces se los recibía con generosas limosnas y otras veces provocaban que se les apliquen sanciones eclesiásticas.

En sus migraciones, se les reconocieron muchos beneficios, por ejemplo “se les reconoce a los condes de Egipto Menor el derecho de administrar la justicia en el seno de su grupo.”⁹ Por lo visto hasta el siglo XVII las relaciones entre la nobleza y gitanos era bastante buena y cercana; contarán con su apoyo y protección, ya sea por la atracción que ejercían las mujeres gitanas en estos caballeros, o por el comercio y tráfico de distintos productos como el caballo, el cual era símbolo de la nobleza y fiel compañero de los gitanos.

Isabel y Fernando, los reyes de Castilla y Aragón, fueron los primeros en mostrar el quebranto de la tolerancia así; “el 4 de marzo de 1499, siete años después de la expulsión de los judíos y tres años antes de la conversión forzada de los musulmanes, los Reyes Católicos ponen a los gitanos contra la pared: o se vuelven sedentarios y se ponen a trabajar como todo el mundo, o desaparecen.”¹⁰ Por lo que se puede advertir, la penitencia de siete años infligida por el Papa era renovada sin cesar por su propia voluntad. Esta penitencia constituía una verdadera carta para estos nómadas, gracias a ella recibían limosnas, disfrutaban de medios de subsistencias, de un estatus jurídico, de protección real, derechos de aduana, libertad de peaje etc. Con este decreto de los Reyes Católicos desapareció el término de peregrino y fue tomado como un disfraz para ocultar la ociosidad y la vagancia. Es decir se cambió la visión de peregrinos por la de vagabundos, estigma que los acompañará por muchos años. “A las leyes no escritas de la hospitalidad, de la libre circulación, del respeto al otro y de la convivencia, les suceden el cierre –de las fronteras, de los espíritus y los corazones-, el rechazo de la diferencia, el egoísmo erigido en razón de estado y lucro como única religión.”¹¹ de peregrinos pasan a tener una fe sospechosa y a ser considerados mentirosos, ladrones y perversos.

En general todo el mundo tiene una opinión sobre los gitanos, pero la poca información que se tenía de este grupo, hace que ya desde ese periodo se creen distintos estereotipos y mitos que los perjudican. Para la psicología social estereotipo “es un conjunto de creencias acerca de las características de las personas de un

⁸ BARLETT D. M. Münster's Cosmographia Universalis, JGLS, 1952. Pág. 83-90

⁹ LEBLON Bernard. Los Gitanos de España. Editorial Gedisa. Barcelona 2001. Pág. 18

¹⁰ IBID Pág. 22

¹¹ IBID Pág. 26



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

grupo determinado que es generalizado a casi todos los miembros del grupo.”¹² Como no se cuenta con la información para describir la realidad en su totalidad, ni se pueden dejar de lado la imagen concebida, la descripción no se realiza de forma objetiva, surgiendo estos mitos y estereotipos, los cuales están directamente relacionados con los prejuicios que nacen por no conocer, ni entender la realidad de los otros. Los estereotipos son propios de las sociedades, las cuales tienen la necesidad de estigmatizar lo que no les agrada, lo que es distinto. Así, los estereotipos sirven para analizar y comprender lo que es distinto, o no se ajusta a la sociedad, que no es parte de ella, algo distinto, que puede ser etiquetado, y estigmatizado. Es así, como van surgiendo distintas descripciones de este pueblo, generalmente en forma negativa, un estigma que los acompaña hasta el día de hoy.

Un ejemplo de estos prejuicios y estereotipos del siglo XVI es el que se los define como: “los gitanos son los individuos más descarriados de cuantos quepa encontrar, incluido los bárbaros. Viven al margen de cualquier ley, están llenos de vicios e ignoran toda reserva, resultando así un permanente objeto de escándalo. Son vagabundos, no tienen trabajo ni oficio; es manifiesto se dedican al robo y a echar la suerte; se casan sin consideración a los lazos de parentesco y, la mayor parte del tiempo viven en concubinato y fornican entre sí sin cuidarse de la consanguinidad ni de las leyes civiles o religiosas; no van a misa; jamás reciben los sacramentos y la tolerancia de semejantes pecados bien podría atraer sobre el país el castigo de Dios.”¹³ Miguel de Cervantes en su famosa obra *La Gitanilla* nos dice “parece que los gitanos y gitanas solamente nacieron en el mundo para ser ladrones: nacen de padres ladrones, críanse con ladrones, estudian para ladrones, y finalmente salen con ser ladrones corrientes y molientes a todo ruedo; y la gana de hurtar y el hurto son en ellos como accidentes inseparables, que no se quitan sino con la muerte.”¹⁴

En esta descripción se puede observar una de las características negativas que se le imputan a este pueblo que es la de ladrones, su afición por el robo y el pillaje, pero éste lo realizan de diferentes maneras, estafando a compradores, robando por las casas, viendo la suerte, haciéndose pasar por adivinos, creando amuletos y magia que no son más que habladurías y blasfemias, que engatusan a sus víctimas. Cervantes no es el único que los considera ladrones, por ejemplo: “los gitanos ¿Son ladrones? ¿Quién lo duda? No hay más que parar mientes en las profesiones que ejercen ostensiblemente esos hombres de fisonomía oriental, que forman como los judíos, un pueblo errante por toda la superficie del globo; pueblo que ha conservado el tipo que le distingue. Son traficantes en ganado caballar y perruno, cambalacheros o charlatanes; dicen la buenaventura, tiran las cartas, hacen de curanderos, etc. etc. Todo en resumen, y bien alambicado, ya es robar; pero además

¹² Definición sacada de: <http://www.definicion.org/estereotipos>

¹³ LEBLON Bernard. *Los Gitanos de España*. Op. Cit. Pág. 28

¹⁴ CERVANTES Miguel de *La Gitanilla*. Editorial Portada, Santiago, Chile. 1987. Pág. 5



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

roban directamente siempre que se les presenta ocasión alguna.”¹⁵ Para los gitanos el ser castigado, porque fueron sorprendidos robando, o acusados de brujería, no implica ninguna vergüenza, lo único que los afecta es el verse privados de realizar su “trabajo” y no poder contribuir con el sustento de la familia. Otra forma de castigo que inflinge la sociedad sobre los gitanos es el de estigmatizarlos como vagabundos, flojos, ladrones, creando un estereotipo de gitano en el imaginario colectivo que los acompaña hasta hoy en día. Pero hay que tener en cuenta de que si un *rom* comete un crimen no es perseguido en cuanto a individuo, si no que es toda la comunidad gitana la que tiene que pagar el precio.

En España en el siglo XVIII, en vista que no se han podido deshacer de esta raza van a optar por otra forma para expulsarlos; ya que no los pueden eliminar físicamente, como lo hicieron con los Moros, se intentará hacerlo simbólicamente, negando su existencia y prohibiendo que se diga su nombre. Nombrar es un acto creador, por lo que al eliminarlos del vocabulario pensaron que los podrían eliminar físicamente. Como si negarlos fuera un acto mágico que los haría desaparecer pero la negación legal no produjo el efecto esperado, se les denominó como “castellanos nuevos” pero esto tampoco dio resultado, los gitanos simplemente se negaban a desaparecer.¹⁶

La Santa Inquisición, desde el siglo XV hasta el principio del siglo XVIII, se tuvo que hacer cargo de esta “escoria social”. Al mismo tiempo los gitanos, constituyen una amenaza para todo tipo de poder. Así,



aplicando los distintos métodos inquisitoriales de tortura, lograron obtener las confesiones esperadas. No existe una acusación de brujería propiamente tal, ya que no constan ni aquelarres, ni relaciones con el diablo, los hechos que se les reprochan principalmente a las mujeres gitanas corresponden al ejercicio de la magia, como a las ingeniosas estafas propias de este pueblo.

Aunque parezca exagerado, la mayoría de estos estereotipos siguen siendo válidos aún para los gitanos, ya que la poca información, mejor dicho “el desconocimiento casi absoluto del mundo gitano que se prolonga hasta el siglo XIX favorece todas las proyecciones fantasmáticas de una sociedad comprimida, aprisionada en el corsé

¹⁵ CAMÁNDULA Don Dimas (Seudónimo), Pedro Felipe de Monlau. Arte de robar. Editorial Flip. Madrid 1990.; facsímil de la edición de 1844.

¹⁶ Idea basada en LEBLON Bernard. Los Gitanos de España. Op. Cit.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

de la moral necesaria convertida en la religión del estado”¹⁷. Es así como este pueblo, ha generado a su alrededor una gran cantidad de mitos y especulaciones.

Como se ha descrito, la imagen de los gitanos a menudo ha sido deformada desde el centro de la cultura tradicional, pero la gitanidad ha inspirado un rico mundo de mitos y especulaciones. El atractivo de la vida bohemia y de la libertad que se suponía gozaban los gitanos, además de su exotismo, inspiraron la imaginación de muchos, como también los llevaron creaciones de artistas. Hace mucho tiempo que los gitanos nos acompañan con su música, “se asocia a los gitanos con la música (...) ya fuese como instrumentistas, cantantes o bailarines. El talento musical podía ser un factor poderoso para obtener un poco de tolerancia (...) cuando tuvieron que tocar como artistas profesionales, más que para sí mismos, se volvieron hacia la música característica de su alrededor, como continuadores y adaptadores.”¹⁸

A lo largo del tiempo muchas son las palabras que se han usado para saber qué hacer con este pueblo, como expulsión, asimilación, deportación y extirpación, si se hubiesen cumplido todas las leyes antigitanas, este pueblo hubiese sido erradicado de por lo menos gran parte de Europa. Por ejemplo, Portugal es el primer país en usar la deportación de sus minorías étnicas como mano de obra (existía una alta mortalidad de mano de obra en estas colonias, y la mano de obra era muy necesaria para el crecimiento del país) a sus colonias en



ultramar, “las primeras deportaciones de gitanos a las colonias africanas portuguesas tuvieron lugar en la época de Juan III, cuyo decreto de 1574 adoptó esta solución al problema de qué hacer con quienes habían nacido en Portugal y no podían ser simplemente expulsados.”¹⁹ España en el siglo XVI no sabía qué hacer con este grupo de vagabundos, por lo que se plantea mandarlos a América donde se perderían entre la población indígena, y se les prohibirá toda forma de movilización, por lo que los gitanos “perderían todo contacto entre ellos y, como cae por su peso que los autóctonos se negarían a contraer matrimonio con ellos, esta raza odiosa dejaría de existir.”²⁰

Pero en general en España la medida más recurrente a lo largo del tiempo, fue obligarlos a establecerse en algún sitio, prohibiendo los grupos nómadas; pero sedentarización, no significa asimilación, y por más que

¹⁷. IBID Pág 38.

¹⁸ FRASER Angus. “Los Gitanos” Editorial Ariel Barcelona. Op. Cit. Pág. 204

¹⁹ IBID Pág. 174.

²⁰ LEBLON Bernard. Los Gitanos de España. Op. Cit. Pág 51



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

los gitanos dejaran de viajar de un lugar a otro, no se dio un proceso de mestizaje que terminara con este grupo étnico.

La aceptación del pueblo gitano en cada país, como se ha visto ha sido generalmente difícil y ha estado influenciada principalmente por la segregación y la no aprobación que se ha hecho de ellos, impulsada por la autoridad, por la Iglesia o simplemente por la sociedad civil. Sin embargo, es durante la Segunda Guerra Mundial, específicamente con el nazismo, donde se produjo uno de los episodios más violentos contra los gitanos de Europa: se calcula que murieron quinientos mil gitanos en los campos de exterminio.²¹ De estos, Auschwitz era el que tenía la mayor población de los gitanos, proveniente de toda “la Europa ocupada por los nazis, y un enclave especial de manzanas de barracones de madera donde se los mantenía en grupos familiares en un intento de evitar problemas hasta que llegase el momento final. También era uno de aquellos donde era muy común la experimentación con presos, en una perversión de la ciencia medica.”²² El final de la Segunda Guerra Mundial dejó a los sobrevivientes de la cultura gitana redistribuida por todos los continentes.

Pero el pueblo gitano a lo largo de la historia han realizado grandes aportes a los estilos de música en algunos países. Por ejemplo en España influenciaron la rumba Catalana, otro ejemplo son las visitadas cuevas de la montaña Sacromonte, en Granada, España en ellas los gitanos realizan espectáculos de flamenco. En estas famosas *cuevas del Sacromonte* vivieron los gitanos durante siglos, y aún lo hacen algunos, elaborando una magnífica artesanía. Otro ejemplo de contribución de la comunidad gitana a las distintas sociedades, es en el cine y en la música. El ejemplo más claro es Emir Kusturica²³, catalogado como uno de los directores más creativos del siglo XX. Sus películas son una profunda pero mágica mirada dentro de la cultura gitana, un ejemplo de esto, es el filme “*Tiempo de gitanos (Dom za vesanje)*” de 1989, en donde cuenta la historia de un joven gitano rumano que abandona su patria serbia y se incorpora a una banda de ladrones en Italia. Es una película que retrata muy bien las costumbres y tradiciones de este pueblo, como al mismo tiempo hace reflexionar sobre el abandono, marginación de este pueblo que hace que jóvenes tengan que dedicarse a robar para poder comer. Otra película que se relaciona con la cultura gitana es el filme de 1998, con “*Gato negro, gato blanco (Crna mačka, beli mačor)*”, una comedia, mejor dicho una tragicomedia, ambientada en un campamento gitano de las riberas del Danubio. Gracias a este hombre de artes, el mundo entero ha podido conocer parte de la cultura gitana, ya sea su lado amargo como es la pobreza y discriminación, que los hacen comportarse de forma negativa para la sociedad, pero al mismo tiempo presenta un lado positivo de este

²¹ Idea basada en PETROVA Dimitra. “*La Negación del Racismo*” en Gitanos Pensamiento y Cultura. Revista Bimestral de la Asociación Secretariado General Gitano Número 10, Junio 2001. España

²² FRASER Angus. “Los Gitanos” Editorial Ariel Barcelona. Op. Cit Pág. 265

²³ Nació el 24 de noviembre de 1954 en Sarajevo en la República Socialista Federal de Yugoslavia (hoy Bosnia Herzegovina).



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

pueblos, que es su música la cual se ha hecho conocida en todo el mundo y su importante sentido de familia. Son películas y música en donde el director utiliza, para dar a conocer, importantes símbolos y tradiciones de la cultura gitana

Rasgos característicos de su cultura:

Los gitanos son un pueblo que aunque ha estado en contacto con distintas culturas a lo largo del tiempo, ha sabido mantener su propia identidad cultural, la cual permanece con mínimas modificaciones. Los elementos que adquieren en cada lugar que paran, son generalmente para enriquecer su forma de vida, no para eliminar sus rasgos característicos. La influencia de las diferentes culturas de acogida, con las que los *rom* compartieron territorio, enriqueció sus costumbres y tradiciones, al incorporar de aquellas, lo que mejor encajaba con su propia manera de ser y actuar. A menudo, desarrollaron actividades económicas relacionadas con aquellas sociedades. En Chile por ejemplo trabajan como jornaleros en el campo o en trabajos temporales relacionados con la industria del país; por lo que es posible encontrar gitanos trabajando como campesinos, como pescadores en la costa, como arrieros y como obreros, dependiendo de los trabajos que estén disponibles y quieran aceptar.

El pueblo gitano, como se dijo anteriormente, posee un idioma llamado romano o romaní, que se cree que proviene del norte de la India,. Al ser un pueblo errante no poseen mucha educación, por lo que son muy pocos los registros escritos que se tienen de este pueblo; además el romaní es un idioma que no posee una escritura. Por lo mismo, son un pueblo con una fuerte y rica tradición oral. Mitos, tradiciones, historia, anécdotas, cuentos se van transmitiendo de generación en generación, traspasando fronteras ya sea de países, como de continentes. La información del pueblo gitano en Chile se adquiere en esta investigación a través de entrevistas, ya que “aunque el uso de los testimonios orales sea una fuente tan antigua como la propia historia, la entrevista oral como técnica específica en Ciencias Sociales, nace tras la Segunda Guerra Mundial, con la comercialización de las grabadoras. (...) la técnica oral es un medio ideal para ocuparse de los “grandes olvidados” de la historiografía, pues ella misma es una técnica marginal y especialmente indicada para rescatar detalles importantes de la historia que habían sido ignorados por los libros, pero que permanecen en la memoria histórica de los entrevistados.”²⁴ Los gitanos son un pueblo muy cerrado y cauteloso con el *gadje*, persona que no pertenece a esta cultura, ya que como se ha visto las relaciones entre este pueblo y la sociedades que lo reciben no han sido fácil, por lo mismo es difícil lograr que te cuenten algo de su pasado o de su propia familia, Alejandro Cabrera guionista de la teleserie “Romané, amor gitano” señaló “cuando nos

²⁴ GIL Villa Fernando y ANTÓN Prieto José Ignacio. “Historia Oral y Desviación”. Ediciones Universidad Salamanca. España, 2000. Pág. 25



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

decidimos hacer la teleserie lo que me acuerdo es que estuvimos trabajando como 4 meses los puros guionistas con miembros de su comunidad para poder conocer algo de su historia y costumbres, fue un trabajo difícil ya que son recelosos a hablar de ellos.”²⁵

Otra característica de este pueblo, está relacionada con su forma de organización familiar y social “sabemos que las relaciones políticas entre gitanos se estructuraban a partir de grupos de parientes, más o menos dispersos según las zonas y según su relativa amplitud, en los que la preponderancia de los varones y de las relaciones entre varones, configuraban una articulación de la autoridad en torno a los hombres maduros y ancianos competentes, pensada en términos de lealtad a los vínculos de filiación. Otros factores contribuyeron a la formación de esas familias (que dicen los gitanos), como la propia amplitud del grupo, que la dota de fuerza física para imponerse, o la riqueza o la buena posición para proporcionar recursos de diversa índole, lo que, cuando existe, aglutina más familias y clientes, sobre todo entre otros parientes que pasan a consolidar y a aumentar el poder, no ya necesariamente la autoridad, de uno o varios hombres que encabezan el grupo.”²⁶

En el ámbito de la resolución de conflictos, la Kris es un tribunal de justicia gitano, que tiene como función determinar la responsabilidad de las personas cuando no pueden solucionar los problemas entre ellos. Generalmente integran este tribunal los gitanos hombres, de mayor edad y que gozan de un gran prestigio, a veces se acepta que algunos jóvenes y las mujeres estén presentes en la asamblea, pero no tienen derecho a votar, a la hora de tomar una decisión.

El lugar donde se junta este tribunal judicial es generalmente en la casa o carpa de quien lo solicita, en donde se escucha el conflicto y luego se oye a cada persona afectada para después tomar una decisión. Las sesiones de este consejo no tienen un tiempo ni plazo de duración, pueden durar desde unas horas a varios días o semanas. Las sanciones del consejo son generalmente pagos de dinero, arreglo de dotes, matrimonios, peleas familiares, arreglo de pensiones después de una separación, de objetos, bienes, etc.

Alejandro Cabrera el guionista ya mencionado dice que una de las principales características de este pueblo es el de la vestimenta, por lo que para “crear el guión de la teleserie tuvimos que hacer una investigación sobre la vestimenta de este grupo, principalmente el de las mujeres que era más difícil; ellas usan una falda generalmente de colores fuertes que puede o no tener estampado, un detalle es que las mujeres casadas usan un pañuelo para taparse el pelo, al parecer como una forma de respetar al marido y en la cintura llevan una cartera que sirve para guardar los objetos, para ver la suerte y sus pertenencias personales.”²⁷ La

²⁵ Entrevista a Alejandro Cabrera. 13 de Abril 2007

²⁶ SAN ROMAN Espinosa Teresa. “El desarrollo de la conciencia política de los Gitanos” en Gitanos Pensamiento y Cultura. Revista Bimestral de la Asociación Secretariado General Gitano. Número 0 Abril 1999. España. Pág 1.

²⁷ Entrevista a Alejandro Cabrera. 13 de Abril 2007. Santiago.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

vestimenta de la mujer es un rasgo que no pasa desapercibido a la vista y oídos de las personas, tanto por el colorido, como por los sonidos de los accesorios que utilizan, como collares, aros, cadenas, etc.

Las mujeres mantienen generalmente la vestimenta tradicional, sólo que cada vez más a menudo, ellas prefieren usar zapatillas deportivas a zapatos con tacos o chalas. Los hombres no tienen una vestimenta que los distinga. Antiguamente, al observar las películas de Kusturica y algunas fotografías antiguas se ve que se vestían con pantalones con una terminación ancha, es decir con la llamada después “pata de elefante”, la camisa que usaban también tenía las mangas anchas, algunos usan



Parque de La Exposición, cerca al Teatro La Cabaña (Lima, años 50) Carlos Pardo-Figueroa

cadena o pañuelos en el cuello. Se los suele representar con lentes oscuros como símbolo de poder y un cigarro o pipa en la boca.



Matrimonio Gitano.
Fuente www.gitanoschile.cl

Un rito, que es muy importante en toda comunidad gitana es el matrimonio. Cuando dos personas deciden vivir juntos para siempre. Los gitanos no formalizan su matrimonio bajo ninguna ley civil o religiosa. Se casan siguiendo una tradición. El programa de investigación *Cara y Sello* del canal de televisión Megavisión en Chile, grabó un matrimonio de una joven pareja gitana, en donde se ve claramente cada paso.

Lo primero que debe hacer el hombre que se quiere casar es comunicarlo a su familia. Antiguamente los padres concertaban el matrimonio y los hijos no podían opinar, sólo tenían que limitarse a aceptar la decisión de ellos. Hoy en día los padres le preguntan a la novia y si ella está de acuerdo, se fija una fecha para el “pedimento” o petición de mano oficial. Cuando llega ese día los padres del novio, parientes y amigos cercanos van a la casa o carpa de los padres de la novia, se lleva una botella de algún tipo de licor con dinero y joyas, antiguamente la botella tenía monedas de oro. El padre de la novia fija un precio por su hija, el cual es muy elevado, pero por cada pariente y amigo del novio que concurre a esta ceremonia, se va bajando el precio, hasta que este proceso de regateo establece un valor razonable para la novia. Cuando se ha fijado el precio, el novio entra a



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

la casa o carpa y le da un beso en la mano a su futuro suegro, mientras su padre cancela la cantidad fijada y se bebe la botella de alcohol. Generalmente la suma cancelada se gasta en la celebración de la fiesta.

Realizado este “pedimento” o petición, se fija una fecha para el matrimonio generalmente es en unos días después (entre 4 o 7 días), en donde todo el campamento (si es que viven en carpa) se ordena de forma circular y en función a la celebración. Se coloca un mástil con una bandera y una manzana en la punta, que refleja la virginidad de la novia.

En la carpa del novio se instala la orquesta. Según el reportaje antes citado, antiguamente se tocaba sólo música gitana, los matrimonios de hoy presentan varios cambios, no siempre tienen orquesta, y si la hay, se toca música muy variada, en donde no falta una “cumbia” como tampoco el *reggaeton*.

Las mujeres de la comunidad ayudan en la preparación de la comida que generalmente tiene carne, papas, cordero asado, hojas de parra rellenas, etc.

Cuando está todo listo, el padre del novio va a buscar a la novia gitana, acompañado de parientes y amigos. Cuando llegan donde está la novia simulan una pelea por una oveja perdida o quizás robada. El padre de la novia dice tener esa oveja y se la entrega, el padre del novio vuelve haciendo una ronda con la novia, parientes y amigos.

El padre le entrega el mástil al novio, quien lo sostiene mientras la novia da tres vueltas alrededor de éste por debajo de su brazo. Desde ese momento la pareja está formalmente casada, comenzando la verdadera celebración; ésta puede durar más de un día dependiendo de la condición económica de los novios, pero siempre, aunque sea muy humilde está presente la comida, la música, los bailes, mucho alcohol, etc. En estos momentos cuando ya se ha iniciado la celebración, se hace circular una fuente con agua, en donde se pide a los gitanos presentes que depositen dinero para la nueva pareja. Este rito se podría comparar con los regalos que recibe una pareja que se va a casar dentro de la sociedad. Los gitanos que aportan reciben algún objeto de regalo, como una flor de papel, pañuelo blanco, etc. El agua de la fuente que contiene el dinero se rocía sobre la carpa o casa de los recién casados para que les traiga prosperidad.

Antiguamente, antes de los tres días se consumaba el matrimonio, y se verificaba la virginidad de la novia. Actualmente se da como plazo esos tres días y muchas veces pasan más días, antes que se consume el matrimonio. Esto se debe principalmente a que los gitanos se casan muy jóvenes (antes de los 18 años las mujeres y 20 años los hombres aproximadamente), se supone que la mujer se pone nerviosa, es una adolescente, que le tiene que rendir cuentas a toda su comunidad. Si se comprueba que la novia era virgen, se dispara a la manzana del mástil, los novios comen un pedazo de esta manzana, la familia de la novia celebra con la comunidad, ya que su hija ha honrado a su familia al conservarse virgen hasta el matrimonio. Si la novia



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

no es virgen el gitano puede despreciarla y devolverla a sus padres, recuperando su condición de soltero. La mujer queda humillada al igual que su familia²⁸.

Como los gitanos se casan a muy temprana edad, las rupturas matrimoniales son muy frecuentes, “no es poco común, en efecto, encontrar gitanos que se han casado más de tres veces. En todo caso, sólo el primer matrimonio es el que sigue todo el rito tradicional, los demás sólo contemplan el "pedimiento" y un pequeño almuerzo”²⁹

Otra celebración tradicional gitana es cuando se le pone un nombre a un niño, esto ocurre después de 3 días de nacido, se hace una pequeña celebración con amigos cercanos y parientes en la casa o carpa de los padres, los invitados comienzan a sugerir distintos nombres, hasta que se le pregunta que nombre le va a poner el padre, cuando este lo dice se le molesta diciendo que es un nombre feo, que no suena bien, etc. Hasta que se acepta el nombre y se celebra por la salud y el porvenir del niño.

Otra ceremonia tradicional es el funeral. Entre este pueblo existe un gran respeto por los difuntos. Cuando algún miembro de esta comunidad se muere se le vela en su carpa o casa durante tres días. Bajo el ataúd se colocan aquellas cosas que más le gustaban (café, cigarrillos, vino, frutas, etc.). Mientras que los familiares más directos deben cumplir con un duelo, el cual consiste en no usar jabón, no afeitarse, no usar ropa nueva, no



escuchar música, no asistir a las fiestas de la comunidad, no bailar ni cantar, no pintar, etc. Los gitanos hombres deben usar una pequeña cinta de color negro en la camisa como señal externa del luto la cual se quema una vez terminado el luto.³⁰ También se celebra un banquete en honor al difunto a los siete días, a los seis meses y al año después de su muerte. En esta comida los gitanos se reúnen alrededor de la mesa y se sirven todos aquellos alimentos que más le gustaban al muerto. Dentro de la mesa hay un puesto reservado para el difunto al cual se le sirve comida como si estuviera presente.

Otra característica de esta cultura es la “profesión” de las mujeres las cuales se dedican a “ver la suerte”, oficio que no es siempre bien mirado por la sociedad, “a menudo se ve a las gitanas recorrer las calles y plazas, las ferias y otros sitios públicos, rodeadas de incautos papanatas, tontos *a nativitate*, que escuchan los

²⁸ EDWARDS Catalina. Tarde de Reportajes. Producción Cara & Sello. Canal Megavisión.

²⁹ GONZÁLES Álvaro y SALAMANCA Gastón. “Gitanos de Chile: Un acercamiento Etnolingüístico” Atenea Nº 480. Universidad de Concepción. Pág. 10

³⁰ Idea basada en IBID Pág 12.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

disparates que ellas les auguran en tono ridículamente profético, mirándoles la palma de la mano.”³¹ Antiguamente, las gitanas se dedicaban en España a buscar tesoros enterrados, los cuales estaban encantados ya que pertenecían a los moros, por lo que había que rezar y hacer distintos trucos y magias para desencantarlos, este era un proceso muy largo, ya que “la aparición del tesoro debe coincidir con determinadas fiestas religiosas y ciertas prácticas propiciatorias deben ejecutarse en las horas consagradas a la oración según el ritual católico. Las desembrujadoras utilizan mucho también la señal de la cruz, agua bendita y cirios.”³² Este oficio no tuvo el éxito esperado para la sociedad, si para ellas las que a cambio de la búsqueda pedían monedas de oro u otros objetos que pudieran comercializar.

Actualmente, las gitanas se dedican principalmente a la adivinación, a ver la buenaventura a través de la quiromancia, pero como se sabe, las gitanas no sólo leen las líneas de la mano, si no que saben interpretar muy bien los signos y gestos del cuerpo, principalmente de la cara, por lo que saben leer las emociones y las preocupaciones de sus clientes, no se les escapan las miradas tristes, la felicidad, la ansiedad o el nerviosismo. Pero la lectura de las líneas de la mano no es a lo único que se dedican, también crean amuletos para la protección del “mal de ojo”, para el amor, para la buena suerte, el dinero, etc. como también deshacen y crean remedios mágicos, distintas pociones que sirven para amarrar a un marido infiel, para poder tener hijos, para curar algún enfermo, etc.

Leer la suerte a través de las líneas de la mano se puede hacer en lugares públicos, como plazas y calles, pero actualmente muchas gitanas ponen una “consulta” u oficina, en donde ofrecen además la lectura de cartas de tarot, runas, café, trabajo que se realiza en un lugar más íntimo, en donde la gitana puede cobrar más, y el cliente se siente más cómodo y dispuesto a pagar.

Los gitanos hombres se caracterizan por ser muy buenos para los negocios, trabajan en la compra y venta de autos nuevos y usados, como también en el trabajo con cobre, realizando pailas y ollas que después venden. Trabajan en distintos tipos de negocios que implican una reventa, como las joyas y artesanías. Pero también, por la necesidad de alimentar a su familia, algunos se han tenido que emplear como obreros, pescadores, en cualquier profesión donde los acepten.

La religión es también parte fundamental de su cultura y tradiciones, ya que son muy apegados a ella. En Europa tienen como principal patrona a Santa Sara, la virgen negra. Pero, Santa Sara no es una figura canonizada por la iglesia católica, “los gitanos han hecho suya esta fe, basados en la leyenda de Sara, la doncella de María Cleofás y María Salomé, tías de Jesús de Nazaret; según la tradición, después de la crucifixión

³¹PABANÓ F. M. Historia y costumbres de los gitanos: colección de cuentos viejos y nuevos, dichos y timos graciosos, maldiciones y refranes netamente gitano. Editorial Montaner y Simón; Santiago. 1915. Pág 63.

³²LEBLON Bernard. Los Gitanos de España. Op. Cit. Pág. 123



los airados romanos arrojaron a las tres mujeres al mar en un bote sin remos que llegó hasta la Camarga, tierra francesa de ganaderos.”³³ En Les-Saintes-Maries-de-la-Mer, un pueblo de 2500 habitantes que se extiende por el delta del Ródano de Francia, cada 24 de mayo, se celebra la fiesta de la Santa, en esa ocasión el pueblo recibe la invasión de unos 10 mil gitanos que viajan de toda Europa a venerar a su santa patrona.

Sin embargo, en América esta santa no tiene mucha reverencia, ya que la mayoría de ellos, son devotos de la Virgen de Guadalupe, patrona de México. La Virgen de Guadalupe es una luz de esperanza, ya que por primera vez en la historia, la representación del cristianismo, llega de manera que glorifica a los indígenas, siendo un camino a seguir por estas masas sufridas, que de manera injusta, perdieron su religión y cultura. Madre consoladora y conciliadora de los vencidos, sostenedora, eso es lo que hace que Guadalupe como estandarte de lucha tenga tanta importancia. Madre de todos, no hace diferencias entre blancos y mestizos, y está en el cielo y en la tierra. Esta Virgen, al estar asociada a Tonantzin, (Diosa indígena) integra en la identidad mexicana a las personas de tez oscura, de lengua no castellana, es decir variados círculos indígenas, ante todo la Virgen de Guadalupe “fue la virgen de los de abajo, de los que no anhelaban ser blancos, sino aceptaban, amaban y respetaban su origen, su color de tierra.”³⁴ Esto nos puede dar el por que en América los gitanos, se acercan a ella, ya que la Virgen de Guadalupe es quien cuida y protege a los discriminados, a los que no tienen un lugar en esta sociedad



Aunque creen en la virgen, la mayoría de los gitanos actualmente no profesan la fe católica, sólo son devotos de la virgen. Muchos de ellos se confiesan evangélicos. El movimiento Evangélico Romaní ha ganado muchos adeptos, esta Iglesia atrae a los pueblos que su vida tradicional esta de alguna forma amenazada, la Iglesia Evangélica Gitana hace que sus conversos renacidos se sientan elegidos personas especiales, acercándolos unos a otros en una forma de solidaridad social,³⁵ esta iglesia pone mucho énfasis en la valoración de la alfabetización y de la educación, dentro de sus reglas se prohíbe el engaño, el alcohol, la mentira y el robo, pero no todas estas reglas son seguidas por la comunidad, los gitanos no son religiosos ortodoxos. En términos teológico ser Evangélico y devoto de la Virgen es una incoherencia, ya que son dogmas

³³ GODWIN. Peter. “Gitanos. Perpetuos Extraños” en National Geographic, Abril. 2001. Pág. 78

³⁴ Broda Johanna y Báez-Jorge Félix, Cosmovisión, Ritual e Identidad de los pueblos indígenas de México, Fondo de Cultura Económica, México. 2001. Pág. 301

³⁵ Idea basada en FRASER Angus. “Los Gitanos” Editorial Ariel Barcelona. Op. Cit



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

que pertenecen a Iglesias distintas. Pero ésta creencia nos ejemplifica el sincretismo cultural presente en el pueblo gitano.

Cruzaron el Océano para Llegar a América...

Gitanos en América:

La mayoría de los grupos gitanos que viven actualmente en Latinoamérica llegaron en el siglo XIX a las áreas rurales de cada país y ya a mediados del siglo se comenzaron a mover a los distintos centros urbanos. Algunos estudios dicen que en el tercer viaje de Cristóbal Colón en 1498 llegaron a América dos parejas de gitanos, Antón, Catalina, Macías y María de Egipto, que al parecer eran Kalé españoles (*rom*)³⁶, están mencionados en el registro del barco, por lo que podrían ser los primeros gitanos en llegar al continente americano.

Los que cruzaron el Atlántico con rumbo a Estados Unidos, formaron un componente muy grande, que se da en paralelo a la inmigración en general. La emigración en masa a Norteamérica empezó en 1815, en donde la mitad de los inmigrantes provenían de Gran Bretaña. Otros gitanos llegaron al continente americano producto de las distintas deportaciones ya sea de Portugal como de España, que los obligaron a vivir en estas lejanas colonias.

La mayoría de los grupos romaní de las Américas mantienen contacto permanente entre ellos, ya que no existen cambios significativos entre las tradiciones de los pueblos que los recibe; la única diferencia podría ser el idioma. La conexión es fuerte debido a que muchos de estos grupos tienen parientes en distintos países, existen facilidades para viajar dentro del continente, a estas características se le agrega la fuerte influencia de la Iglesia Pentecostal Romaní la cual crea lazos muy fuertes de conexión entre toda su comunidad. Estos lazos de unión y de relación se explican porque la venida de gitanos a nuestro continente se da como una migración voluntaria, por lo que los que vienen generalmente están emparentados por familia u origen.

La población gitana que vive en Argentina, que se autodenominan *romás leasi*, llegan a ser aproximadamente 300 mil³⁷, aunque no existe un censo oficial, ya que en la mayoría de los países los gitanos son negados. Argentina nunca ha tenido una política referente a las minorías étnicas, no existe una preocupación de parte del gobierno por preservar ni reconocer a estas culturas minoritarias. Al igual que nuestro país los gitanos se dedican a la reventa de distintos objetos especialmente autos, nuevos o usados,

³⁶ Documentos del Senador Alejandro Navarro. www.navarro.cl Pág. 20

³⁷ IBID Pág 22



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

fabricar utensilios con metales como el cobre, pero también se dedican a trabajar como empleados de *Gadjé*, en agricultura, negocios, construcciones, etc. La mayoría de estos gitanos practican la religión evangélica.

En Brasil los gitanos están presentes desde el siglo XVI cuando Portugal decidió mandar a este pueblo a trabajar como mano de obra a sus distintas colonias de ultramar. Su número oscila entre los 800 mil y 1 millón. Actualmente no hay muchas investigaciones sobre los *rom* de Brasil, tampoco existe un interés por el gobierno de turno de preocuparse de esta minoría, por ejemplo en un diccionario de portugués cuando se define gitano, este caso cigano dice “povo errante e miserável, de procedência indiana, empreñando se agora em enganar vendedores ou compradores de gado nas feiras.”³⁸ Se los define siempre de manera peyorativa.

En Uruguay no se cuenta con una gran población gitana más bien su número es reducido, los que viven en ese país son de origen serbio y griego, es común que viajen constantemente a Brasil o Argentina. En Montevideo habitan en un barrio llamado “las piedras”³⁹

En Ecuador los gitanos llegaron a través de dos fronteras la de Perú y la de Colombia, “el pueblo *rom* de Ecuador está concentrado en las provincias de Carchi, Imbabura, Cotopaxi, Pichincha, Tungurahua, Chimborazo, El Oro, Manabí, El Guayas y en la ciudad de Quito. El número de *rom* que viven allí se ha estimado en unas 2000 personas.”⁴⁰ Desde el 2001 existe legalmente en Ecuador una asociación romaní. ASOROM se creó bajo la tutela de PROROM, Proceso Organizativo del pueblo *rom* de Colombia, es decir la asociación *rom* colombiana.

La primera organización romaní en América se creó en 1920 en los Estados Unidos, era un tipo de cooperativa llamada *E Tsoxa e Lolí* (la falda roja), fue creada para proteger a los gitanos que trabajaban la herrería en Nueva York.

No fue sino hasta 1980 que en Río de Janeiro, Brasil, un violinista romaní de origen serbio llamado Mio Vasite, creó la primera asociación llamada CEC, Centro de Estudios Ciganos. Es una organización con un carácter cultural que se preocupa de las tradiciones de este pueblo. Durante el año 2000 apareció PROROM una organización romaní de Colombia, tomando ejemplo de organizaciones españolas (principalmente *Unión Romaní*). De esta nacieron dos más, *Asorom* en Ecuador y otra *Unión Romaní* de Colombia. Las primeras dos organizaciones jugaron un rol importante como mediadoras, promoviendo que las organizaciones gitanas participaran en la Conferencia Contra el Racismo y la Xenofobia en Quito, Ecuador, en marzo del 2000. Esto contribuyó para crear *SKOKRA*, una federación de las organizaciones no gubernamentales de *rom* de las Américas. Esta federación participó en el “Foro Andino por la Diversidad y la Pluralidad” realizado entre el 16 y

³⁸ Diccionario portugués brasileiro Silva 1980

³⁹ Documentos del Senador Alejandro Navarro Op. Cit. Pág 35

⁴⁰ ASOROM Asociación Nacional del Pueblo Rom (gitano) del Ecuador. Email: asorom@yupimail.com



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

18 de noviembre de esenismo año, en Quito Ecuador. En esta ocasión se trabajo en una declaración para los pueblos y gobiernos de las Américas, en donde se plantean sus inquietudes y demandas⁴¹

Gitanos de Chile:

En América, específicamente en Chile este pueblo comenzó su llegada en 1900 utilizando vías marítimas como Magallanes, Valparaíso, Arica o Panamá, como también utilizando la vía terrestre a través de los Andes.⁴² Aunque exista el consenso que su lugar de origen es el norte de la India, los gitanos que habitan actualmente en nuestro país no dicen provenir de ese territorio, si no que nombran como lugares de origen a Serbia, Rusia, Yugoslavia y Rumania. (Lugares comunes de origen para todos los gitanos de América del Sur).

Los gitanos de Chile se autodenominan como *romá jorajané* para diferenciarse de los *romás leasi* que son los gitanos de Argentina. Según los estudios de Cristián Sotomayor⁴³ en Chile existen seis tipos de razas de gitanos, entendiendo como raza a un grupo de personas que comparten ciertos rasgos generalizados, estos son: *Káwichis, koriánura, banduníchura, khañaría, chikaresti e inavasórure*.⁴⁴ Estos grupos se distribuyen a lo largo del territorio nacional, principalmente en sectores como: Arica, Iquique, Antofagasta, La Serena, Santiago, Talca, Concepción y Temuco. En donde viven tanto permanente como temporalmente, ya que se los puede clasificar como nómades, seminómades y sedentarios (este último grupo es el que vive en Santiago).



Primeros gitanos en llegar a Chile.
Fuente www.gitanoschile.cl

Los gitanos que viven en nuestro país varían entre las 5 mil y 8 mil personas, la mayoría de las cuales actualmente vive de forma sedentaria en Santiago, específicamente en el paradero 21 de Gran Avenida, en la calle Ciencias; pero hay algunos gitanos que viven en carpas los cuales se encuentran en un terreno, en el paradero 22 de Gran Avenida.

Si uno camina por la calle Ciencias se da cuenta que muchas casas tienen letreros en donde ofrecen ver la suerte. Las casas de los gitanos se pueden reconocer por que una de sus característica es que la puerta

⁴¹ Idea basada en Documentos del Senador Alejandro Navarro Op. Cit.

⁴² DUNIN Elsie "Serbian gitanos in Chile: immigration data" 1989. Pág. 109.

⁴³ SOTOMAYOR. Cristián., "Gitanos: 1000 años de viajes y persecución", en *El Canelo* Nº 41, 1993.

⁴⁴ GONZÁLES Álvaro y SALAMANCA Gastón. "Gitanos de Chile: Un acercamiento Etnolingüístico" Op Cit. Pág. 30.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

siempre está abierta, como símbolo de hospitalidad, si uno se asoma un poco y observa por las ventanas se dará cuenta de que ésta lleno de cortinas y velos, no usan puertas para separar los ambientes.

Respecto al por qué no viven en carpa Rosa Nicolich nos dice que hay dos tipos de gitanos los que “viven en carpas y otros en casas, eso dependía de dos factores: la cantidad de dinero que poseen y el clima. Los gitanos que tienen plata compran o arriendan una casa y una vez que hacen esto ya no salen tanto en carpa y prefieren habitar de manera normal sus casas, mientras que si no, solamente arrendaban una casa durante los meses más fríos y en los meses donde el clima era más agradable vivían en sus carpas.”⁴⁵ Ella actualmente vive en casa “como 5 años que me establecí en esta casa, por que en las carpas me da lata vivir, las carpas son muy frías e incomodas, ahora en la casa donde vivo actualmente me siento súper cómoda.”⁴⁶

María Nicolich nos dice que ella nació en Chile pero sus antepasados nacieron en Yugoslavia.⁴⁷ De las distintas personas entrevistadas todas dijeron que desde sus abuelos tenía como lugar de origen Chile, por lo que se puede concluir que la colonia gitana que reside en este país es estable, no viaja, como tampoco emigra hacia otros lugares.

En nuestro país, al igual que en los de Latinoamérica, no existe una política pública o gubernamental para los gitanos. No hay política de inmigración referente a este grupo. Los que viven acá, lo hacen como nacionales, residentes, nacionalizados e ilegales. Los organismos públicos o privados que se encargan de las minorías étnicas como de las distintas culturas que viven en nuestro país, no cuentan con ninguna información sobre este pueblo, ni cuántos son, ni donde viven, se podría decir que los ignoran, una forma para hacer que este pueblo no exista.

Al ser discriminados por los organismos encargados del funcionamiento de la sociedad, este pueblo queda marginado de algo tan fundamental como la educación: un gran número de gitanos no sabe leer, ni escribir, este factor hace que sean más discriminados, por lo que le cuesta encontrar trabajos honrados. La Iglesia Adventista Chilena, se está haciendo cargo de este problema. El encargado de la Educación Adventista en Santiago don Hugo Cameron García nos dice que ellos se hicieron cargo el problema, ya que “dentro de las políticas de la iglesia adventista está el hecho de trabajar con todas las personas sin importar la condición social, su raza su situación económica. En ese sentido, considerando de que esta etnia es una población importante en Chile y En Santiago en particular (...) pero existen muchos prejuicios hacia los gitanos y de hecho es una de la comunidades mas discriminadas de tal forma que todo eso ellos lo sienten cierto una discriminación de parte de los chilenos hacia ellos como etnia (...)” Demos a entender que el 99% de los gitanos

⁴⁵ Entrevista Rosa Nicolich. 8 de junio 2007. Santiago.

⁴⁶ Entrevista Rosa Nicolich. 8 de junio 2007. Santiago.

⁴⁷ Entrevista María Nicolich. 8 de junio 2007. Santiago.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

no tiene una educación formal y en función de esa realidad, es que nosotros el año pasado formalmente comenzamos un trabajo con los adultos gitanos tomando un programa de gobierno como es el Chile Califica, un programa flexible para poder implementarlo con ellos. Nos permite tener una cantidad de horas semanales, que está al alcance de ellos, de manera de poder satisfacer la necesidad del pueblo gitano y también una flexibilidad en la parte curricular. Esto nos permitió a partir del mes de agosto del año pasado, implementar un programa de nivelación de estudios en la enseñanza general.”⁴⁸ Esta preocupación por nivelar los estudios de niños y adultos gitanos nace también porque muchas personas de este pueblo son parte de la Iglesia Adventista, el pastor de la Iglesia Adventista Gitana Juan Nicolich a ido tomando las riendas sobre el tema de la educación como nos dice “ahora surge de nosotros la idea de poder formar a nuestros hijos, para que estos no sean discriminados porque no tienen estudios, para que no tengan la excusa de decirnos de que por falta de estudios tuvieron que incurrir en situaciones culturalmente no aceptadas”⁴⁹, lo que espera esta iglesia es que algún día puedan contar con una escuela para niños gitanos.

Hugo Cameron nos dice que no todo ha sido fácil con este proyecto, en lo referente al financiamiento del programa nos dice que el “Chile Califica cancela una cantidad de recursos por alumnos aprobados es decir tu tienes que trabajar de agosto de 2006, bueno ahora sería mayo cierto, con el presupuesto propio. Nosotros hemos invertido más de 5 millones al minuto y si nosotros llevamos 30 alumnos a examinación. Si todos aprueban 100% con esos 30 no logramos financiar, a lo más podemos rescatar 2 millones e igual quedaríamos en déficit de 3 millones”⁵⁰. Otra dificultad que tienen para implementar este programa es la asistencia y los horarios. Por ejemplo, no pueden comenzar una clase antes de las 12 del día, por que el gitano hace la noche día y el día noche. “Entendemos de que por la realidad propia del pueblo gitano que es una etnia nómada que va de un lado a otro y un día están en Santiago y al otro en Osorno o Antofagasta no es fácil establecer un sistema regular de estudios para ellos y nos ha pasado con la gente adulta, nos ha pasado de que la asistencia ha sido una situación que nos ha jugado en contra del aprendizaje.”⁵¹

La comunidad gitana sabe que ellos son sus protectores, y al compartir la misma religión los invitan a participar en sus reuniones eclesíásticas, las que se realizan el sábado a las 9 de la noche, como nos dice Hugo Cameron “ellos tienen muy bien cultivado el tema de la música, lo que hace muy alegres sus reuniones.”⁵²

⁴⁸ Entrevista Hugo Cameron García. 13 de Abril 2007 Santiago.

⁴⁹ Entrevista Juan Nicolich. Miércoles 23 de Mayo 2007 Santiago.

⁵⁰ Entrevista Hugo Cameron García. 13 de Abril 2007 Santiago.

⁵¹ Entrevista Hugo Cameron García. 13 de Abril 2007 Santiago.

⁵² Entrevista Hugo Cameron García. 13 de Abril 2007 Santiago.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

La Iglesia Adventista no es la única comunidad que se preocupa por ellos. La Iglesia Católica a través de la pastoral del inmigrante que se encuentra en la Parroquia Italiana, va a implementar un proyecto para el segundo semestre de este año, el cual tiene como objetivo, que la comunidad gitana se acerque a su barrio, a su parroquia, municipalidad y consultorio correspondiente. Lo que buscan es que los gitanos sean parte de la vida cotidiana de cada barrio, que haya una ayuda fraternal entre todos los residentes, que no exista una discriminación, ya que para ellos todos somos hijos de Dios.



Gitanas en Chile.

Fuente: Iglesia Adventista

Cultura y Características de los Gitanos de Chile:

Una de las características de los gitanos es la de viajar, pero el viaje es un fenómeno universal, que se da en todas las culturas y tiempos. Constituye un fenómeno universal e histórico, es un fenómeno transversal que cruza la línea del tiempo y del espacio, y asimismo se transforma en un tema de estudio para muchas disciplinas.

Este tema complejo, se puede observar bajo múltiples miradas, como en él está involucrado el hombre, el tema del viaje se vuelve más complejo, por lo que es necesario relacionar todos los aspectos del mismo. Para analizar un viaje es necesario tener en cuenta distintos aspectos del mundo del viajero: como su personalidad, psicología, motivación, cultura de la época, el número de viajes, etc.

Los gitanos eran conocidos como un pueblo errante, que no paraba por mucho tiempo en un mismo lugar, un pueblo trashumante que está presente en todo el mundo. El viajero, en este caso el gitano, era una novedad, sobre todo para los lugareños, traía noticias y otras visiones del mundo. Actualmente ya no son un pueblo viajero, si no que cada día que pasa se asientan cada vez más en un lugar. Pero aún así hoy en día, el viaje, los entusiasma, los motiva y sigue siendo un tema que está presente en su vida cotidiana, ya que “cada vez, que se vuelve intolerable y desprovisto de sentido lo que estamos haciendo, quisiéramos irnos a otro lugar”⁵³. Los gitanos tienen la capacidad de dejar todo lo que creemos que los amarra a un lugar y mandarse a cambiar.

Nina Pino nos dice respecto al ser un pueblo viajero “nosotros no viajamos, otros gitanos sí, ellos habitualmente andan con una carpa de payaso cuando salen a vacacionar a otros lugares, eso es lo que los

⁵³ RODRÍGUEZ Ernesto. “Viajes: Experiencias y Oportunidades (o de la Prudencia)” Estudios Públicos, 67 (invierno 1997). Pág. 385



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

distingue.⁵⁴ Los gitanos ya no viajan en su vida diaria, dejaron de ser un pueblo errante, sólo viajan cuando tienen tiempo libre, es decir lo que corresponde a las vacaciones de cualquier persona. María Nicolich nos dice que “en el verano viajamos para el sur, para Concepción para el Salto del Laja” a un camping y ahí nos quedamos 10 o 20 días y nos quedamos en carpas nosotros, hay otros en cabañas o carpas.”⁵⁵ Rosa Nicolich nos dice que sólo en verano salen de vacaciones en carpas comúnmente hacia Puerto Montt.

Eladio Lavalovich plantea que aunque ellos como pueblo ya no están comúnmente moviéndose de un lugar a otro, lo hacen por sus hijos, para que tengan la posibilidad de ser educados, pero cada vez que pueden salen a recorrer el país.⁵⁶ Existe un poco de nostalgia en su respuesta a la pregunta de por qué ya no viaja. “Cuando era niño vivía en carpa, con mi familia. No permanecíamos más de un mes en una ciudad, así fui conociendo casi todo el territorio chileno, mientras que mi hijo sólo conoce un poco p’al sur y hasta Antofagasta p’al norte”⁵⁷.

Actualmente los gitanos que viven en Chile sólo viajan por negocios o para las vacaciones. Entre los más ancianos es un tema que los entristece, siente que con esto su cultura entra en una acelerada pérdida de identidad. Aunque viven establecidos “en grandes ciudades y centros mercantiles, sin embargo emprenden largos viajes so pretexto de estrategias comerciales, pero el verdadero motivo es la nostalgia del viaje.”⁵⁸

Generalmente las actividades económicas que desarrollan este pueblo están encaminadas a tareas que les permita seguir con su vida viajera, por eso van a comprar autos a distintas regiones para luego venderlas en el lugar donde están establecidos.



Hay que acostumbrarse a la idea de que el viaje de los gitanos como tal se modificó, pero en esencia, este pueblo sigue siendo el mismo, lo que cambia es su apariencia exterior. Por ejemplo, hoy en día la mayoría de los gitanos

no pueden contar con la facilidad de tiempo ni dinero que les permita viajar por largas temporadas a distintos lugares. La época en que vivimos, es una época en donde la sociedad nos exige cumplir determinadas tareas que requieren tiempo y presencia, como también nosotros le exigimos a la sociedad recursos, trabajos, etc. por lo que si esta comunidad se quiere sentir parte, tiene que responderle favorablemente a la sociedad. Por lo

⁵⁴ Entrevista Nina Pino. 8 de junio 2007. Santiago.

⁵⁵ Entrevista María Nicolich. 8 de junio 2007. Santiago.

⁵⁶ Entrevista Eladio Lavalovich. 1 de junio 2007 Santiago.

⁵⁷ Entrevista Hugo Cameron García. 13 de Abril 2007 Santiago.

⁵⁸ ARMEDÁRIZ García Lorenzo. “Viajeros Incansables” en National Geographic, Abril. 2001. Pág 104



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

tanto, para poder incorporarse a la vida ciudadana en Chile, han debido hacer algunas transacciones, como es dejar de viajar siempre, transacción que ha significado un cambio en las costumbres de este pueblo, en la que el viaje, una de las características de los gitanos y por ende ser nómades, ya no constituye el centro de su actividad.

La cultura gitana tiene dentro de sus características la condición natural de poder adaptarse a cualquier condición de vida, ya sea el lugar donde van a vivir, terreno, carpa, casa, auto, como también a las circunstancias políticas y económicas del país en el que están, también han podido sobrevivir con el estigma de ser vagabundos, ladrones, buenos para nada, ser la escoria y los que cargan con los pecados de la sociedad.

Rosa Nicolich se refiere al tema de la discriminación “dijo sobre la discriminación que al menos en el lugar donde vivo, los vecinos nos han recibidos bastante bien, me siento parte de ese lugar, me siento cómoda, ya que con mi marido conocemos a toda la gente del barrio, lo que hace que me sientan mas integrada al barrio en el que vivo”⁵⁹. En este barrio pueden trabajar tranquilamente, su marido se dedica al negocio de los autos, los arregla, compra vende, etc. También trabaja haciendo pailas y objetos de cobre que venden en las vacaciones, mientras que ella se queda al cuidado de la casa y de los niños. También ve la suerte, “pero yo no ando en la calle ofreciendo mi trabajo, eso no es digno, yo tengo un espacio especial para poder trabajar tranquila en mi casa.”⁶⁰ No es muy bien mirado, por parte de las mujeres entrevistadas ofrecer en la calle ver la suerte, eso es lo que hace que la gente piense que todas las mujeres gitanas son cargantes, además dicen que no todas tienen el don de poder leer ni adivinar la suerte.

La sociedad chilena no mira con buenos ojos a esta comunidad, los consideran vagos y ladrones. Antes era común que en vez de existir el viejo del saco, el cual se lleva a los niños que se portan mal, se amenazaba con que iba a venir el gitano. Esta tradición popular puede estar basada en la idea que los gitanos se robaban a los niños. Se dice que los hombres gitanos son flojos, que la mujer es la que se encarga de todo, ya que cuidan la casa, a los niños y trabajan. Mientras que el hombre se dedica a tocar música, a jugar a los dados y a los naipes, a tomar alcohol y hacer distintos negocios que no siempre les resultan. Respecto a los negocios, se afirma que no se puede hacer tratos con gitanos, ya que estos buscan estafar a la persona, como si ésta fuera su forma de subsistir económicamente.

Respecto a la religión los entrevistados pertenecen a la Iglesia Adventista pero cuando uno les pregunta a qué religión pertenecen dicen “ni católicos ni adventista si no que me considero una mezcla, soy más creyentes en ese sentido.” Se consideran en parte católicos, ya que profesan un culto muy grande por la Virgen

⁵⁹ Entrevista Rosa Nicolich. 8 de junio 2007. Santiago.

⁶⁰ Entrevista Rosa Nicolich. 8 de junio 2007. Santiago.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

de Guadalupe, la teleserie Romané muestra a los gitanos muy devotos de Santa Sara, pero Nina nos dice que ellos como comunidad se sienten más representados por la Virgen de Guadalupe, la virgen de los marginados. “Santa Sara es la protectora de nuestro hermanos gitanos en Europa, mientras que pa’ estos lados en América nos protege la virgencita de Guadalupe.”⁶¹

Todos conocen y han visto la teleserie de Canal Nacional, pero sólo se sienten representados en algunas partes, ya que al ser comedia, la teleserie mostraban a algunos personajes de su pueblo un poco tontos, otros malos, se notaba que no todo era real. Lo que sí los representa dicen es la alegría, la festividad, la forma de ver al vida, son positivistas, después de lo que les ha tocado vivir, no se amargan ni sufren por cualquier cosa.

La colonia gitana que vive hoy en Chile, no se diferencia de las distintas familias que viven a lo largo de nuestro continente y comparten la misma preocupación, que su cultura está desapareciendo con más rapidez que antes. Esto se debe principalmente a que los jóvenes gitanos, prefieren renegar su origen a verse discriminado por sus pares. Si la situación continua así, y la sociedad *gadjé* no cambia su visión negativa de este pueblo, lo único que va a lograr es ver cómo se extermina una cultura que ha sobrevivido y nos a acompañado aunque no la quisieran ver, por muchos siglos, “mientras los gitanos mejor “insertados” en la sociedad, sigan casándose según sus ritos, mientras insistan en decirse gitanos contra viento y marea, entonces la asimilación total “exterminadora” seguirá siendo un fracaso. El genocidio cultural de una minoría no aporta estrictamente nada a la sociedad dominante, por el contrario significa una mutilación del patrimonio común de la humanidad entera.”⁶²

Conclusión:

Los gitanos son una de las minorías étnicas más considerables de Europa, su número es muy alto. En América no existen registros oficiales, pero por lo investigado se podría decir que el número de gitanos no es menor, y crece cada día más.

Los gitanos han quedado al margen de la sociedad, y si es que han existido esfuerzos por una homogenización con el resto de la sociedad, no se ha ejercido hasta hoy en día más que en el terreno de la vestimenta, idioma, y algunas costumbres. Sin crear una igualdad en el plano cívico, social y profesional que es donde más están desprotegidos.

⁶¹ Entrevista Nina Pino. 8 de junio 2007. Santiago.

⁶² LEBLON Bernard. Los Gitanos de España. Op. Cit. Pág. 79



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

La hostilidad hacia este grupo ha existido desde que decidieron salir de la India. La Iglesia los considera herejes por dedicarse a ver la suerte, dicen que son charlatanes, que no son verdaderos creyentes, mientras que el estado de cada país que deciden visitar, ve con malos ojos su nomadismo. A lo largo de la historia siempre han sido considerados como permanentes extraños.

Aunque el holocausto gitano de la Segunda Guerra Mundial, popularmente no es muy conocido, a las víctimas de esta masacre se les benefició de distintas formas, con compensaciones de dinero, trabajos fijos, salud, etc. pero no se llegó a más de lo necesario, la mayoría de las víctimas eran analfabetas, no tenían una educación que los guiara como actuar y qué pedir, por lo que sólo se limitaron a aceptar lo que les ofrecían. A diferencia de los judíos, nunca han expresado el deseo de tener un lugar fijo, un territorio, al que puedan llamar patria.

En la actualidad el pueblo gitano, cuenta con distintas instituciones internacionales que velan por sus derechos y porque se los respete y reconozca como una cultura que aporta a cada país, el principal trabajo de estas instituciones, es dar a conocer la cultura gitana, para que así la sociedad deje de lado la imagen negativa que tiene sobre este pueblo. También son las que guían a algún gitano y su familia si se encuentra en una situación ilegal, ya sea por alguna infracción que ellos cometieron, o si es que el perjudicado es alguien de la comunidad. Son asimismo intermediarias entre el gobierno de turno de cada país y la comunidad gitana que ahí reside.

El ser gitano no consiste en nacer de padres gitanos, sino que es un estilo de vida, el que incluye la forma en que se relacionan con la sociedad que los recibe. En un principio su supervivencia dependió de defenderse del enemigo, a través de distintas maneras, una de esas puede haber sido el viaje, el haber estado en constante movimiento, sin dar tiempo para que reaccionasen en contra de ellos. Pero ahora no buscan huir como tampoco llamar la atención, sino que asentarse en algún lugar para poder eliminar el prejuicio que los ha acompañado durante siglos. Es quizás por este motivo que una de sus principales características, la de ser un pueblo errante, el de ser una comunidad viajera, ya no es lo fundamental de su vida. Pero que no viajen constantemente no significa que hayan dejado de ser viajeros incansables, simplemente cambiaron su forma de viajar. La duración del viaje es ahora más reducida, la cual tiene que coincidir con las vacaciones escolares de los niños, ya que como hemos visto existe un gran interés de parte de los ancianos que los niños cuenten con una buena educación, así su vida será más fácil, no serán discriminados por la sociedad, podrán encontrar trabajo fácilmente, como también serán de mayor utilidad para la propia comunidad. Otra de las modificaciones será el lugar de destino escogido, ya que como toda familia se van a tener que acomodar al dinero disponible para gastar en esta travesía. Los gustos de las personas también afectan y modifican el viaje,



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

ya que al comenzar a vivir en casa, accedieron a distintas comodidades que antes no tenían, como el agua caliente, protección del frío, un poco más de seguridad, etc. todos estos factores afectan a que los gitanos dejen de ser un pueblo viajero.

La influencia de las diferentes culturas de acogida, enriqueció las costumbres y tradiciones gitanas, al incorporar de aquellas, lo que mejor encajaba con su propia cultura, aunque haya sido más fácil el dejar de ser gitanos, este pueblo ha hecho todo su esfuerzo por mantener viva su cultura, ya que no existen las ganas de desaparecer, si no que ante todo se puede ver que existe una voluntad de sobrevivir y ser reconocidos como cultura.

Al trabajar con una colonia tan desconocida y discriminada, lo que más llama la atención es que su habilidad más notable ha sido sobrevivir en un mundo donde los demás son más poderosos, en un mundo que vive como si este pueblo simplemente no existiera.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

Bibliografía:

Obras Generales:

- BARLETT D. M. Münster's Cosmographia Universalis, JGLS, 1952.
- BRODA Johanna y BÁES-Jorge Félix, Cosmovisión, Ritual e Identidad de los pueblos indígenas de México, Fondo de Cultura Económica, México. 2001.
- CAMÁNDULA Don Dimas (Seudónimo), Pedro Felipe de Monlau. Arte de robar. Editorial Flip. Madrid 1990.; facsímil de la edición de 1844.
- CERVANTES Miguel de La Gitanilla. Editorial Portada, Santiago, Chile. 1987.
- DUNIN Elsie "Serbian gitanos in Chile: immigration data" 1989.
- FRASER Angus. "Los Gitanos" Editorial Ariel Barcelona. 2005.
- GIL Villa Fernando y ANTÓN Prieto José Ignacio. "Historia Oral y Desviación". Ediciones Universidad Salamanca. España, 2000.
- GONZÁLES Álvaro y SALAMANCA Gastón. "Gitanos de Chile: Un acercamiento Etnolingüístico" Atenea Nº 480. Universidad de Concepción.
- LEBLON Bernard. Los Gitanos de España. Editorial Gedisa. Barcelona 2001.
- PABANÓ F. M. Historia y costumbres de los gitanos: colección de cuentos viejos y nuevos, dichos y timos graciosos, maldiciones y refranes netamente gitano. Editorial Montaner y Simón; Santiago. 1915.
- RODRÍGUEZ Ernesto. "Viajes: Experiencias y Oportunidades (o de la Prudencia)" Estudios Públicos, 67 (invierno 1997).

Revistas

- ARMEDÁRIZ García Lorenzo. "Viajeros Incansables" en National Geographic, Abril. 2001.
- GODWIN. Peter. "Gitanos. Perpetuos Extraños" en National Geographic, Abril. 2001.
- PETROVA Dimitra. "La Negación del Racismo" en Gitanos Pensamiento y Cultura. Revista Bimestral de la Asociación Secretariado General Gitano Número 10, Junio 2001. España.
- SAN ROMAN Espinosa Teresa. "El desarrollo de la conciencia política de los Gitanos" en Gitanos Pensamiento y Cultura. Revista Bimestral de la Asociación Secretariado General Gitano. Número 0 Abril 1999. España.



memoria chilena

Artículos para el Bicentenario

Material audio-visual:

- EDWARDS Catalina. Tarde de Reportajes. Producción Cara & Sello. Canal Megavisión.
- KUSTURICA Emir. Gato Negro y Gato Blanco, “Chat noir, chat blanc” 1998.
- KUSTURICA Emir. Tiempo de Gitanos, “Dom za vesanje” 1989.

Paginas de Internet:

- ASOROM Asociación Nacional del Pueblo Rom (gitano) del Ecuador. Email: asorom@yupimail.com
- Documentos del Senador Alejandro Navarro. www.navarro.cl

Entrevistas:

- Entrevista Hugo Cameron García. 13 de Abril 2007. Santiago.
- Entrevista a Alejandro Cabrera. 13 de Abril 2007. Santiago.
- Entrevista Eladio Lavalovich. 1 de junio 2007. Santiago.
- Entrevista Nina Pino. 8 de junio 2007. Santiago.
- Entrevista María Nicolich. 8 de junio 2007. Santiago.
- Entrevista Rosa Nicolich. 8 de junio 2007. Santiago.